



Diplomado de Competencia Lectora

Orientado a PISA de la OCDE



Diplomado de Competencia Lectora

Orientado a PISA de la OCDE



TECNOLÓGICO DE MONTERREY.



El estratégico poder de la lectura para transformar el mundo.

Si es tu primera experiencia en un curso en línea te invitamos a consultar la *Guía de Usuario*.



En respuesta a la convocatoria de la OCDE de México.

[ENTRAR AL CURSO](#)

D.R. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México, 2009 / Aviso Legal | Créditos

Módulo 4



Módulo 4- Tarea de interpretar información

Presentación

La tarea que veremos en este módulo es la de interpretar información. Conoceremos sus diferentes niveles de complejidad, los subprocesos que se despliegan en cada acto de lectura los tipos de preguntas que surgen al cruzar estos criterios.

Las preguntas juegan un papel clave pues fungirán como guías y llevarán a la reflexión sobre las diferentes formas de abordar un texto, nos llevarán de la mano a través de los diferentes procesos que permiten que los alumnos desarrollen habilidades y competencias lectoras.

Competencias

Las competencias particulares de este módulo son:

Competencia lectora

- Aplica los procesos de interpretación de la información para dar respuesta a reactivos tipo PISA y para la comprensión de lecturas.
- Diseña actividades de aprendizaje con reactivos tipo PISA para estimular la aplicación de los procesos de lectura en los estudiantes, partiendo de la selección de textos continuos y discontinuos en una diversidad de contextos de uso.
- Argumenta su propia opinión acerca de la perspectiva PISA y las consecuencias de su aplicación en el aula.



Tema 1. El proceso de interpretar

¿Qué haremos en esta unidad?

En este módulo, nos familiarizaremos con **el segundo proceso lector según el enfoque PISA: elaborar una interpretación.**

Haremos esto revisando, nuevamente, ítems o preguntas de evaluación de la *competencia lectora*, deteniéndonos especialmente en identificar los objetivos de un ítem y cuáles son los niveles de habilidad que cada uno mide respecto de la competencia lectora según el enfoque

Es importante recordar que, para ser comprendido, todo texto requiere de la aplicación simultánea de cada uno de los procesos.

Siempre que se lee un texto se recupera información, se interpreta y reflexiona.

Tema 2. Lo explícito y lo implícito

¿Qué diferencia existe entre el proceso de recuperar información y el proceso de elaborar una interpretación?

En el proceso de recuperar, el lector debe “volver” al texto y encontrar la información explícita o directamente en él. En cambio, en el proceso de interpretar NO se busca información explícita, sino implícita en el texto.

La primera diferencia se puede ver en el siguiente diagrama.



Recuperar

Elaborar una interpretación



Ejemplo:

La determinación del propósito de un texto es una tarea de interpretación. Esto ocurre incluso cuando el propósito se encuentra explícito, como en los textos que se inician con la oración: “el propósito de este texto es...”.

Otro aspecto interesante de destacar aquí es el nombre del segundo proceso: **elaborar** una interpretación. Elaborar implica una actividad participativa del lector o la lectora, por lo tanto implica un “hacer”. La recuperación, en cambio es algo que se encuentra mucho más mediado por el texto mismo o explícitamente en él.

Veamos otro ejemplo:



Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites.

En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros.

Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de Movimiento perpetuo, México, Joaquín Mortiz, 1972.

¿Cuál es el propósito del autor en el texto?

- A. Convencer de que en América se puede ser tan humano como en el primer mundo.
- B. Subrayar lo urgente que es para Hispanoamérica el validarse ante el primer mundo.
- C. Ironizar sobre la mirada peyorativa de Europa y Estados Unidos en relación a América.

Enviar

Tema 3. El proceso de interpretar y los tipos textuales

¿Cuándo sabemos que interpretamos?

Para entender la comprensión lectora en el contexto del enfoque PISA es esencial distinguir lo que es explícito e implícito en un texto. Daniel Cassany (2007) nos da dos explicaciones.



Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites.

En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros. Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de *Movimiento perpetuo*, México, Joaquín Mortiz, 1972.

Información explícita

Información implícita

Existen múltiples tipos de inferencias. Veamos si podemos identificarlas.

Mueva los elementos a la posición correcta.



Resumiendo, este tipo de inferencias son:



Tipo de inferencias	Descripción	Ejemplos
Conectivas	Se utilizan para conectar diferentes secciones del texto.	Por ejemplo, cuando se lee una narración, el lector o la lectora debe establecer conexiones causales entre las diferentes acciones de los personajes.
Temáticas	Se utilizan para dar cuenta del tema de un texto.	Al mismo tiempo, debe establecer de qué se trata el texto.
De propósito	Se utilizan para dar cuenta del propósito de un texto.	Por último, debe entender para qué fue escrito el texto.

Nótese que ninguna de estas informaciones necesariamente se encuentra explícita en los textos con los que se interactúa. Por lo tanto, la tarea de interpretar considera esencialmente que el lector o la lectora realicen inferencias de múltiples tipos para comprender los textos que se leen.

Revisemos el texto presentado, para ejemplificar los tres tipos de inferencia.

Conectivas

Temáticas

De propósito

Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites.

En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros. Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de Movimiento perpetuo, México, Joaquín Mortiz, 1972.





Conectivas

Temáticas

De propósito

Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites.

En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros. Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de Movimiento perpetuo, México, Joaquín Mortiz, 1972.

- La inferencia temática, en el caso de este texto, es la que conecta el título con el contenido del texto, de manera de poder comprenderse qué quiere decir "Dejar de ser mono". Para alcanzar esta inferencia debe leerse el texto completo.

Conectivas

Temáticas

De propósito

Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites.

En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros. Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de Movimiento perpetuo, México, Joaquín Mortiz, 1972.

- Por último, la inferencia de propósito, en el caso del presente texto, es la que responde a la pregunta: ¿Qué es lo que quiere hacer el escritor por medio de este texto? En este caso, defender la idea de que los latinoamericanos no somos monos (seres inferiores a los europeos o norteamericanos).

¿En qué tipos de textos se realiza típicamente el proceso de interpretar?



Textos narrativos	Textos informativos
<p>En general los textos narrativos son una fuente importante para la realización de procesos de interpretación.</p> <p>Por ejemplo, en el texto "Dejar de ser mono" frente a la pregunta:</p> <p>“¿Cuál es el propósito del autor en el texto?”, la lectora o el lector deben realizar una inferencia bastante compleja que considera no solamente lo que está dicho, sino lo que no está dicho en el texto (lo implícito). Sólo tras esa actividad, se puede determinar su propósito, que es ironizar.</p>	<p>En cambio, en los textos informativos predominan los procesos de recuperación, en los que es posible encontrar información explícita.</p> <p>Por ejemplo: los avisos con una oferta de trabajo en el periódico.</p>

Las tareas de interpretación NO son más difíciles que las de recuperación. Existen tareas de interpretación simples, como la realización de inferencias muy sencillas; así como tareas de recuperación complejas, como recuperar información que se encuentra muy anidada en un texto, por ejemplo en medio de un párrafo extenso.

Tema 4. La idea de elaborar

¿Cómo abordar el proceso de “elaboración de una interpretación”?

El proceso de interpretación considera una actividad más participativa del lector o la lectora. En esta actividad desarrolla una versión propia del texto que, aunque depende en gran medida del mismo texto, requiere de los conocimientos previos (o conocimiento de mundo) de quien lee. Es por esta razón que una de las actividades consecuentes más naturales de esta tarea es la escritura, o lo que se conoce como la “reacción a los textos”.



Muchas veces una adecuada comprensión de un texto se expresa en poder manifestar por escrito de qué se trata, cómo se resume, etc. Por este motivo, es aconsejable abordar pedagógicamente la tarea de interpretar por medio de rutinas de escritura.

No hay mejor manera de determinar si se ha comprendido algo (en especial un texto tras su lectura) que escribir lo que se ha entendido de él.

El conocido adagio: “a leer se aprende leyendo y a escribir se aprende escribiendo” se complementa, entonces, con un segundo adagio: “a leer se aprende escribiendo y a escribir se aprende leyendo”. Las habilidades de leer y escribir no se pueden entender más complementariamente que en este ámbito.

Es aquí, en la interpretación, que lectura y escritura se hermanan definitivamente.

Tema 5. Características por niveles

Como ya se ha mencionado, existen diferentes niveles de complejidad en el desarrollo de cada proceso. En el caso del proceso de elaborar una interpretación de un texto existen igualmente 5 niveles.

Características del nivel 1



¿Cuáles son las características de las lecturas del primer nivel del proceso de elaborar una interpretación?

En el nivel 1 las lectoras y los lectores son capaces de realizar las tareas más sencillas, como localizar un único elemento de información, identificar el tema principal de un texto o establecer una relación sencilla con el conocimiento cotidiano.

Los subprocesos comprendidos en este nivel, son:

- Reconocer el tema principal del texto.
- Reconocer el propósito del autor en el texto.

“¡Y qué fácil sería, señores, lograr ese mundo mejor en el que todos los hombres, blancos, negros, amarillos y cobrizos, grandes y pequeños, ricos y pobres, pudiésemos vivir como hermanos! Si no fuésemos tan ciegos, tan vanos, tan obcecados... Si tan sólo rigiésemos nuestras vidas por las sublimes palabras que hace dos mil años pronunció aquel humilde carpintero de Galilea... descalzo, sencillo, sin frac ni condecoraciones... ¡Amaos! ¡Amaos los unos a los otros!... Pero desgraciadamente entendieron mal, y practican lo contrario: ¡Armaos! ¡Armaos los unos contra los otros!”

Mario Moreno, *Discurso de Cantinflas, en la película "Su Excelencia", durante la Asamblea Mundial de Naciones*

Características del nivel 2

¿Cuáles son las características de las lecturas del segundo nivel del proceso de elaborar una interpretación?

Una de las características esenciales del nivel 2 es que los lectores y lectoras establecen una relación entre el texto como un todo y sus partes constituyentes. Por lo tanto, quienes alcanzan este nivel pueden ir del todo a las partes, entendiendo las relaciones (simples) que establecen.

Si se desglosa la caracterización de PISA para el segundo nivel de la segunda tarea, se encuentran los subprocesos, tales como:

- Identificar la idea principal de un texto
- Comprender relaciones simples
- Definir o aplicar categorías simples
- Interpretar el significado dentro de una parte limitada del texto, cuando la información no es relevante y se requieren inferencias de bajo nivel

Características del nivel 3



¿Cuáles son las características de las lecturas del tercer nivel del proceso de elaborar una interpretación?

En este nivel las lectoras y los lectores alcanzan un dominio tal de la habilidad de lectura que ya no solamente relacionan las diferentes informaciones del texto para alcanzar el tema, sino que son capaces de **Integrarlas**. Las lectoras y lectores que integran al interpretar van más allá de determinar las partes: determinan las funciones que éstas cumplen.

Por lo tanto, al preguntar por la intención de un segmento del texto, no solamente hay que ubicar ese segmento y comprenderlo, sino que hay que entender para qué está ese segmento allí y cuál es la función que cumple.

Los subprocesos comprometidos en este nivel son las que se detallan a continuación:

- - • Integrar diversas partes de un texto para identificar una idea principal
 - Comprender relaciones entre diferentes partes del texto
 - Interpretar el significado de una palabra o frase
 - Comparar, contrastar y clasificar en categorías, tomando en cuenta múltiples criterios

Características del nivel 4

¿Cuáles son las características de las lecturas del cuarto nivel del proceso de elaborar una interpretación?

Este nivel se caracteriza porque las lectoras y los lectores también integran la información del texto, pero lo hacen en un nivel de complejidad mayor, realizan inferencias menos sugeridas por el texto pero que son esenciales para entender su tema, su estructura y su propósito. La diferencia con el nivel 3 es que las lectoras y lectores realizan inferencias muy directas y simples.

Dentro de los subprocesos comprometidos en el nivel 4 están:

- Utilizar inferencias de alto nivel basada en el texto para comprender y aplicar categorías, en un contexto que no le resulta familiar. Se entenderá por inferencias de alto nivel a las temáticas y las de propósito, cuando el contexto sea menos familiar.
- Utilizar una inferencia de alto nivel basada en el texto para interpretar el significado de una sección del texto, considerando el texto completo
- Manejar ambigüedades o ideas distintas a las expectativas generadas por el texto e ideas formuladas negativamente



Según el texto, ¿qué relación se puede establecer entre tener alma y escribir?

- Escribir es una prueba de tener alma y, por lo tanto de humanidad, porque sólo los humanos tienen alma.
- La escritura es la prueba contemporánea de humanidad que requieren Estados Unidos y Europa porque sólo los seres humanos pueden escribir.
- Sólo quienes tienen alma pueden interesar a Fray Bartolomé de las Casas.

Enviar

En un ítem como éste nos desplazamos de las inferencias de conexión sencillas que habíamos visto en los niveles anteriores, a una inferencia mucho más sofisticada, que exige de un conocimiento de mundo más rico por parte de la lectora o lector para realizarse. Las nociones de alma y escritura no son nociones que a simple vista posean una relación. Sin embargo, si se reflexiona más profundamente, tanto a partir de conocimiento de mundo, como a partir del propio texto, se puede establecer que la escritura como una de las habilidades del lenguaje es una habilidad propia de los seres humanos; al mismo tiempo que la posesión de un alma también lo es.

Cuando las lectoras y los lectores son capaces de establecer conexiones sutiles entre ideas como éstas, su lectura alcanza un nivel de profundidad mucho mayor que en los niveles anteriores. Es en este nivel que queda aún más evidente que leer es más que decodificar los signos que aparecen en los textos, pues es necesario “comprender entre líneas” lo que no está dicho para hallar el sentido más profundo del texto.

Características del nivel 5

¿Cuáles son las características de las lecturas del quinto nivel del proceso de elaborar una interpretación?

El quinto nivel supone que la comprensión lectora es plena y detallada, por ello incluso las inferencias de alto nivel no bastan para alcanzarla. Hay que considerar que nunca se consigue una comprensión absoluta de un texto. Siempre es posible arribar a una comprensión más acabada, por eso, la plenitud no puede entenderse como un 100% de comprensión, sino, más bien, como un estado de comprensión en que la lectora o lector pueden funcionar muy satisfactoriamente en relación con el texto presentado. La plenitud se relaciona con la adecuación.

Comprender es un proceso que no se detiene, por eso es parte de la literalización de por vida como lo plantea el enfoque PISA.

La idea del lenguaje figurado se aborda fuertemente en este nivel, pues las lectoras o los lectores deben llegar a un abordaje tal de los textos, que tengan en consideración no sólo que



existe información entre líneas, sino que la información entre líneas puede incluso ser contradictoria con la información “en las líneas”.

Los subprocesos involucrados en este nivel son:

- Interpretar el significado de textos que incorporan sutilezas en el lenguaje, como lenguaje figurado o ironía
- Demostrar una comprensión plena y detallada del texto

Ilustremos este nivel con la siguiente pregunta:

En el texto **"Dejar de ser mono"** se sostiene:“(...) Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren (...)”

Dejar De Ser Mono

Augusto Monterroso

El espíritu de investigación no tiene límites. En los Estados Unidos y en Europa han descubierto a últimas fechas que existe una especie de monos hispanoamericanos capaces de expresarse por escrito, réplicas quizá del mono diligente que a fuerza de teclear una máquina termina por escribir de nuevo, azarosamente, los sonetos de Shakespeare. Tal cosa, como es natural, llena a estas buenas gentes de asombro, y no falta quien traduzca nuestros libros, ni, mucho menos, ociosos que los compren, como antes compraban las cabecitas reducidas de los jíbaros. Hace más de cuatro siglos que fray Bartolomé de las Casas pudo convencer a los europeos de que éramos humanos y de que teníamos un alma porque nos reíamos; ahora quieren convencerse de lo mismo porque escribimos.

Tomado de *Movimiento perpetuo*, México, Joaquín Mortiz, 1972.

¿Cómo puede interpretarse este fragmento, teniendo en cuenta el contenido total del texto?

- A. Es un intento de asimilar la cultura hispanoamericana a la cultura del primer mundo.
- B. Expresa una crítica a la pedantería del primer mundo que reconoce su cultura como la única posible.
- C. Manifiesta reconocimiento de un buen propósito, por parte del primer mundo, que sin embargo, no arroja buenos resultados.
- D. Evidencia la convicción del autor en cuanto al retraso cultural de Hispanoamérica en relación al primer mundo

Enviar

La ironía del texto, en el caso de este ítem, es un factor esencial a tener en cuenta para responder a la pregunta. Solamente lectoras y lectores muy hábiles son capaces de entender la sutileza del significado del segmento citado. En primer lugar, porque deben comprender que



Diplomado de Competencia Lectora

Orientado a PISA de la OCDE



palabras como “buenas” al lado de “gentes” y “ociosos”, así como las acciones que se refieren son solamente ilustraciones de la ironía que el autor utiliza para graficar su argumento.